

# Zapisnik s redovne godišnje skupštine Udruge zagrebačkih esperantista

Aldonita de Josip Pleadin  
05/03/2015

Zapisnik s redovne godišnje skupštine Udruge zagrebačkih esperantista (UZE),

koja je održana 5. rujna 2014. godine, s početkom u 11,00 sati u prostorijama Hrvatske gospodarske komore - Komore Zagreb, Draškovićeva 45, Zagreb

Nazočnici: Radenko Milošević (predsjednik), Josip Pleadin (potpredsjednik), Srećko Raduković (tajnik) te članovi Milena Borjan, Boris Ćurković, Marija Jerković, Vlado Jurković, Antun Kovač, Tibor Littvay, Tihomir Lovrić, Jozo Marević, Teodor Mato Ćekuljak i Nikola Turk.

## ZAPISNIK

s redovne godišnje skupštine Udruge zagrebačkih esperantista (UZE), koja je održana 5. rujna 2014. godine, s početkom u 11,00 sati u prostorijama Hrvatske gospodarske komore - Komore Zagreb, Draškovićeva 45, Zagreb

Nazočnici: Radenko Milošević (predsjednik), Josip Pleadin (potpredsjednik), Srećko Raduković (tajnik) te članovi Milena Borjan, Boris Ćurković, Marija Jerković, Vlado Jurković, Antun Kovač, Tibor Littvay, Tihomir Lovrić, Jozo Marević, Teodor Mato Ćekuljak i Nikola Turk.

Gosti: Rođa Brletić-Višnjević (H<sup>1</sup>/<sub>2</sub>ED), Zlatko Hinčič (H<sup>1</sup>/<sub>2</sub>ED), Anto Mlinar (KEL) i Nijolė Petraitytė iz Litve.

Odsutni članovi: Damir Prpić, Ćeljko Zurl i Stjepan Ćarina.

Dnevni red:

- Otvaranje skupštine
- Izbor radnih tijela: a) radno predsjedništvo (3 člana), b) zapisničar (1 član), c) ovjervitelji zapisnika (2 člana) i d) komisija za zaključke (2 člana).
- Usvajanje teksta zapisnika s prošle sjednice skupštine (od 20. veljače 2013.)
- Izvještaj o radu u prošlom razdoblju s financijskim izvještajem
- Izvještaje o nakladništvu Udruge i o časopisu "Zagrebački esperantist"
- Prijedlog plana rada do kraja 2014. i za 2015. godinu s financijskim planom
- Novi Zakon o udrugama u RH i naše obveze

- Rasprava o točkama 4., 5. i 6.
- Usvajanje Izvješća o radu, Plana rada i obveza prema Zakonu o udrugama RH
- Ostala pitanja: sudjelovanje na skupu esperantista u Bjelovaru, surdnja s mađarskim esperantistima itd.
- Zatvaranje sjednice skupštine
- Druženje članova i gostiju

## Ad 1)

Skupštinu je otvorio i sve nazočne pozdravio predsjednik UZE-a Radenko Milošević koji je konstatirao da je od prošle skupštine prošlo previše vremena, odnosno gotovo 19 mjeseci. Predsjednik utvrđuje da UZE ima 16 članova te da skupština ima kvorum i da može valjano raditi.

## Ad 2)

Predsjednik UZE-a Radenko Milošević čita prijedlog da u radnom predsjedništvu budu Radenko Milošević, Josip Pleadin i Srećko Radulović, da zapisnik vodi Josip Pleadin, da ovjervitelji zapisnika budu Marija Jerković i Teodor Mikić, a da Komisiju za zaključek čine Jozo Marević i Mato Ā pekuljak. Svi prijedlozi su jednoglasno usvojeni.

## Ad 3)

Predsjednik UZE-a Radenko Milošević predlaže da se prošita zapisnik s prošle skupštine održane 20. veljače 2013., nazočni smatraju da to nije potrebno, budući da su zapisnik dobili ranije te je tekst zapisnika usvojen jednoglasno.

## Ad 4)

Predsjednik UZE-a Radenko Milošević čita izvještaj o radu i financijsko izvješće za 2013. godinu. Iz izvještaja o radu vidljivo je da se radilo o godini u kojoj je bilo dosta aktivnosti i rezultata. Radenko Milošević napominje da je došlo do smanjenja broja članova (2 umrla: Ā tajcar i Vrančić, 3 istupila na poziv KEL-a da postanu individualni članovi). Portal UZE-ovodio je Ivica Milovan. Časopis Ā Zagreba Esperantisto Ā imao je plodnu godinu i objavio 6 brojeva, zahvaljujući sponzor tvrtke Ā Pastor Ā iz Zagreba, te dvjema financijskim donacijama iz inozemstva. Kompletan posao oko Āasopisa od 2013. godine obavlja Dokumentacijski esperantski centar u ĀurĀevcu, gdje se Āasopis uređuje, tiska i distribuira. U 2013. godini realizirana je i značajna izdavačka djelatnost: publicirana je "Bibliografija članaka objavljenih u ZagrebaĀkom Esperantistu Ā Ā Jarlibro 2013 Ā, knjiga Marije HorĀinek Ā La Tilia urbo Ā (u suradnji s DEB-om i ED Sisak i Petrinja), biografsko košćice - kvarat mesa Ā naĀeg Ālana Nikole Turka te zvuĀno izdanje ĀĀudnovatih zgoda Ā egrta HlapiĀa Ā na e suradnji s Hrvatskom udrugom slijepih esperantista. Jedini teĀaj vodila je Marija Jerković u Utrinama. Od ostalih realiziranih projekata Radenko Milošević navodi pokretanje hrvatskog esperantskog foruma na internetu (Mato Ā pekuljak), sudjelovanje u radu 2. skupa predstavnika esperantskih društava Hrvatske u Sisku, potpisivanje sporazuma o pozivanju ILEI-konferencije u Hrvatsku, prisustvovanje predavanju Ā Esperanto - genia projekto aĀ- stultaĀo Ā, pripremanje sastanka za skupštinu KEL-a u Vrbovcu, uruĀenje sporazuma o ILEI-konferenciji Mireille Grosjean u Herzbergu (obavila Marija Jerković), suorganizaciju 5. spusta niz Kupu, prisustvovanje susretu Ā Esperantisti Bjelovara svome gradu Ā, izloĀ Āasopisa "Zagreba Esperantisto" u Sisku uz predstavljanje knjige Ā La Tilia urbo Ā, sudjelovanje u prevodilaĀkom prijektu Patagonije do Aljaske Ā, pripremanje opseĀne studije o Tomislavu MaretiĀu (prof. Velimir PiĀkorec) i kao najveći dogaĀ proslavu Zamenhofovog dana u Zagrebu, koju je organizirao UZE uz nazoĀnost stotinjak sudionika i gostiju. U 2013. najavljena je i revitalizacija KnjiĀevnog natjeĀaja Ālvo RotkviĀ Ā te Nagrade Ā Degenio Velebita Ā.

Iz financijskog izvješća je vidljivo da je UZE u 2013. godini imao prihode u visini od 10.370,00 kuna, a rashode od 165,70 kuna. U 2014. godinu prenesen je višak prihoda nad rashodima u iznosu od 10.204,76 kuna.

Ad 5)

Kako je od 1. 1. 2013. godine poslovanje "časopisa "Zagreba Esperantisto" povjereno Dokumentacijskom esperantskom centru u "urevcu, tako je i financijsko poslovanje "časopisa obavljano preko "iro-ra"una DEC-a.

Zbog toga je pripremljen poseban financijski izvještaj o financijama "asopisa. Financijsko izvještje pro"itao je Josip Pleadin, a prema tom izvještju, "asopis "Zagreba Esperantisto" u 2013. godini imao je prihode od 27.954,30 te rashode visini od 26.195,10 kuna. Prihode su "inile tuzemne pretplate 5.025,00 kuna, inozemne pretplate 1.072,50 kuna, Tuzemne donacije 3.000,00 kuna, inozemne donacije 14.856,80 kuna i sponzorski ugovor tvrtke "Pastora" 4.000,00 kuna. Rashode su sa"inaivali tro"kovi tiska 5 brojeva u iznosu od 14.760,00 kuna, tro"kovi otpreme 2.591,90 kuna i podmirenje duga iz ranijih godina tvrtki "Grafokoma" u iznosu od 8.843,30 kuna. U 2014. godinu u"ilo se s pozitivnim saldod od 1.759,20 kuna.

Ad 6)

Radenko Milo"evi" "ita prijedog Plana rada za 2014. godinu i dalje. Budu"i da se skup"itina odr"ava ovako kasno, jedan dio toga programa ve" je realiziran, jedan dio "e se ostvariti do kraja 2014., a jedan ve"i dio "e se prenijeti u 2015. godinu. Predla"e se nastavak rada na tra"enju novih "anova, redovitom izdavanju "lanskih iskaznica, novo izdanje "Jarlibra 2" javno predstavljanje esperanta na raznim manifestacijama, nastavak rada na portalu UZE-a i "asopisu "Zagreba Esperantisto". Od izdava"ke djelatnosti predvi"a se objava knjige o Tomislavu Mareti"u te radova prispjelih na Knji"evni natje"aj "Ivo Rotkvi". Planira se progla"enje pobjednika natje"aja i objava nagrade "Degenio Velebita" tijekom Zamenhofovog dana u Zagrebu. Predla"e se ponovna dodjela "Diplome za zasluge", daljna suradnja s DEC-om, odr"avanje okruglog stola o stanju esperanta u Hrvatskoj, odr"avanje te"ajeva i obrazovanja "lanova itd.

Ad 7)

Sre"ko Radulovi" upoznaje prisutne s novim Zakonom o udrugama te predla"e da se "itaju pojedina"ne odredbe u vezi kojih bi se trebali uskladiti statuti udruga. Me"utim, ve"ina smatra da je to preveliko gubljenje vremena, te se odustaje od planirane razrade ove teme.

Ad 8)

U diskusiji o izvještajima i o prijedlogu Plana rada bilo je dosta reakcija. Na izvještaj o radu svoju promjedbu daje Sre"ko Radulovi", dopunjuju"i ga informacijom da je 18. velja"e 2013. godine podnesem zahtjev za dodjelu prostora Mjesnom odboru Centar, te da su promijenjene osobe za zastupanje UZE-a. Tako"er navodi da su dva "lana UZE-a bila na rehabilitaciji u Vara"dinskim Toplicama i da je tom prilikom Sre"ko Radulovi" financirao izradu 20 majica s natpisom UZE-a, koje je poklonio fizioterapeutima u Vara"dinskim Toplicama.

Radenko Milo"evi" obja"njava ideju o objavi knjige o Tomislavu Mareti"u, na kojoj radi prof. Pi"korec. Tako"er zahvaljuje DEC-u na stalnoj suradnji. Teodor Miki" konstatira gubitak "lanstva, a DEC-ov posao smatra simpatinim i spreman ga je poduprijeti. Marija Jerkovi" napominje da "lanovi UZE-a ne moraju biti samo iz Zagreba te da je u tom smislu neophodno organizirati ve" davno planirani okrugli stol o stanju u esperantskom pokretu u Hrvatskoj. Smisao esperanta je suradnja. Marija Jerkovi" govori i o potrebi da se na neki na"in obilje"i 60. objelnica rezolucije o esperantu, koju je 1954. usvojio UNESCO.

Radenko Milo"evi" govori o potrebi daljnjeg rada na spa"avanju "asopisa, knjiga i dokumenata. Napominje da je Emilija Lapenna svoju zbirku ostavila ravnopravno KEL-u i KEU-i. On je polovicu koja je pripadala KEU-i dao KEL-u, ali je zbog tenzija na relaciji KEL - UZE ve" du"e u razmi"ljanju da zatra"i povrat te donacije. Anto Mlinar pozdravlja skup"itinu uime KEL-a te ka"e da je KEL samo jedna od krovnih udruga esperantista u Hrvatskoj. Prema njegovom mi"ljenju u lipnju je konstituirano novo rukovodstvo KEL-a, koje je do"ilo do zaklju"ka da se organizira okrugli stol u okviru Hrvatskog dana u Rijeci, gdje je zapo"eta rasprava o stanju i perspektivama esperanta u Hrvatskoj. Poku"ao bi se napraviti dokument za javnu raspravu, s ciljem da se "uje "ito vi"je mi"ljenja. KEL "eli pokrenuti novi na"in rada, ali Anto Mlinar tu prekida govor da ga se ne bi shvatilo kao provokatora. Ipak smatra da ako netko mo"e imati bolju krovnu organizaciju - neka je sam organizira. Mlinar tako"er poziva na dva naredna skupa u rujnu: susret knji"evnika u Hra"i"ini i "Esperantisti Bjelovara

svome graduâ€.

Jozo Mareviĉ zakljuĉuje da je program rada bogat i podsjeĉta se na Anju Hurĉak koja je u Primoĉtenu poduĉavala esperanto. Sjeĉta se pjevanja, ponoĉnog kupanja te poziva da se ugledamo na tadaĉnje esperantiste. Bio je na EEU-kongresu, predavanja su bila (recimo) dobra, na njima se Ćulo o imperijalizmu engleskog jezika, ali se nije Ćulo niĉta o terapiji. Mnogi nisu tamo stigli reĉi ni svoj stav.

Roĉa Brletiĉ-Viĉnjiĉ primjeĉuje da na Hrvatskom danu, odnosno na okruglom stolu u Rijeci nie bilo nikoga od UZE-a, isto tako ni na KEL-ovoj skupĉtini. Takoĉer UZE nije odredio svoga delegata za skupĉtinu KEL-a. Smatra da smo razjedinjeni slabi i moli da se UZE oĉituje o svom stavu zaĉito ne Ćeli suraĉivati s KEL-om.

Radenko Miloĉeviĉ odgovara da kao potpredsjednik KEL-a nikada nije dobio poziv na skupĉtinu KEL-a, ĉito potvrĉuju i Pleadin i Raduloviĉ. Takoĉer se grozi svega onoga ĉito su pojedinci iz Upravnog vijeĉa KEL-a o njemu izrekli i napisali te smatra da KEL mora prvo dati javne isprike svima iz UZE-a.

Zlatko Hinĉt prenosi pozdrave HĀED-a i pita kako je moguĉe da se donosi plan za 2014. godinu, koja je faktiĉno pri kraju. Sreĉko Raduloviĉ poteĉe pitanje Ćlanarine KEL-u od 16,00 kuna te pita Antu Mlinara kada je donesena

odluka o pristupanju KEL-a Europskoj esperantskoj uniji.

Ad 9)

Nakon diskusije jednoglasno su usvojeni Izvjeĉtaj o radu u 2013. godini, Financijsko izvjeĉte za 2013. te Financijsko izvjeĉte Ćasopisa Ć Zagreba Esperantistoĉ.

Ad 10)

Tibor Littvay govori o svom uĉenju esperanta (u 7. ili 8. razredu osnovne ĉkole), te napominje da je oduĉevljen koliĉinom aktivnosti i potiĉe UZE na daljnji rad. Milena Borjan predlaĉe da se naĉe modus kako animirati mlade za rad u UZE-u, jer je oĉigledno da je dobna struktura visoka, a to ne daje dobre perspektive.

Ad 11)

Predsjednik UZE-a Radenko Miloĉeviĉ zatvara sjednicu skupĉtine u 13,00 sati i poziva na neformalno druĉenje u obliĉnjem kafiĉu.

Zapisniĉar:

Josip Pleadin

Ovjerovitelji zapisnika:

Marija Jerkoviĉ

Teodor Mikiĉ